

ТЕХНОЛОГИИ → ЛУЧШЕЕ ДЛЯ ANDROID

# Пробиваем языковой барьер

Обзор популярных переводчиков для смартфонов и планшетов на Android

03.04.2013, 19:34 | Олег Капранов

Мобильные приложения-переводчики завоевывают популярность аудитории вместе с ростом популярности смартфонов. Особенно актуальны такие приложения для туристов. «Газета.Ru» публикует обзор Android-переводчиков, не дожидаясь начала сезона отпусков, чтобы у читателей было время потестировать и выбрать «свое» приложение.

## Google Translate

Цена: бесплатно

### Google Translate в Google play

«Родной» сервис компании Google: приложение умеет распознавать и переводить голос (speech-to-text), переводить SMS и набираемый текст в реальном времени, а также озвучивает полученный перевод (text-to-speech). Кроме того, Google Translate может распознать и перевести текст, сфотографированный встроенной фотокамерой. Доступно 17 языков для голосового ввода и более 60 для перевода текста. Программа способна распознавать и рукописный текст. Еще одна перспективная функция, которая в будущем может похоронить профессию переводчика-синхрониста — перевод разговора в режиме реального времени. Пока что она переполнена багами — это всего лишь альфа-версия, но, тем не менее, сама идея производит впечатление.

Последняя версия Google Translate (обновление 27.03.2013) позволяет использовать большую часть функций в офлайн-режиме. Для этого, помимо обновления Google Translate, необходимо загрузить языковые пакеты. Сейчас доступны языковые пакеты для 50 языков. Объем каждого пакета, около 200 МБ. В офлайне не поддерживается ввод с камеры, голосовой и рукописный ввод, а результаты перевода могут менее точными, чем в онлайн-режиме.

Отдельно отметим сервис S Translate, позволяющий осуществлять перевод устной речи и озвучивать переведенный текст. Это сервис компании Samsung, который базируется на Google Translate и устанавливается на Android-устройства Samsung. По мнению некоторых пользователей, он даже превосходит «родителя» по своим возможностям и удобству использования.

## **Translate.ru/Translate.ru Plus**

Цена: бесплатно/129 руб.

### **Translate.ru в Google play**

Компания Prompt давно и хорошо известна как разработчик электронных словарей и программ-переводчиков для ПК. Не менее известен и ее портал translate.ru, позволяющий пользователям переводить нужные фразы, куски текста или просто слова. Доступны основные функции и пользователям одноименного мобильного приложения. Важная особенность приложения Translate.ru — возможность работы в офлайн-режиме. Особенно полезным офлайн-доступ может оказаться в поездках, когда хочется сэкономить на передаче данных в роуминге. В поездках же пригодится и офлайн-разговорник на английском языке. К минусам можно отнести то, что офлайн-режим доступен только в платной версии, покупка которой обойдется в 129 рублей.

## **АВВУУ**

Компания АВВУУ, знакомая многим пользователям по популярной программе FineReader и ряду других продуктов, так же не осталась в стороне от Google Play, предложив два приложения, способных в той или иной степени помочь при переводе. Программы платные, но их качество довольно высоко, так что, возможно, они стоят тех денег, которые просят за эти две программы.

## **АВВУУ Lingvo Dictionaries**

Цена: 186 руб.

### **АВВУУ Lingvo Dictionaries в Google play**

54 словаря, из которых 13 - словари русского языка + 250 словарей, которые можно докупить из приложения – т.е., по сути, это «энциклопедический» продукт. Разумеется, есть функция перевода слов и фраз, имеется text-to-speech. Приложение можно использовать офлайн, что пригодится, как в поездке, так и во время сдачи экзамена или зачета. Плюсы, как это часто бывает, плавно перетекают в минусы. При всей своей энциклопедичности приложение выглядит несколько старомодно. Речь идет и о дизайне, и о юзабилити.

## **АВВУУ TextGrabber + Translator**

Цена: 199 руб

### **АВВУУ TextGrabber + Translator в Google play**

Приложение-сканер, позволяющее при помощи фотокамеры снять и распознать текст. Распознать можно текст на более чем 60 языках, а перевод поддерживается с 40 языков. Полученный текст можно редактировать, экспортировать в другие приложения, отправлять по SMS и электронной почте. Для полнотекстового перевода необходимо подключение к интернету. Фактически, симбиоз двух приложений ABBYY мог бы привести к появлению одного, способного конкурировать с Google Translate по доступным функциям, но пока не привел.

## **Переводчик + Словарь**

Цена:бесплатно

### **Переводчик + Словарь в Google play**

Не самое удачное с точки зрения маркетинга название, за которым скрывается довольно любопытный и бесплатный продукт, созданный разработчиком Алексеем Калошиным. Переводятся как отдельные слова, так и предложения. На сегодняшний день есть поддержка более ста языков и пар языков, включая, скажем, русско-эстонский перевод. Что важно, приложение «Переводчик + Словарь» работает в офлайн-режиме, позволяет вести собственный словарь и помогает в заучивании слов. Присутствует и поддержка text-to-speech. Основной минус - отсутствие имиджевого глянца. Дизайн и интерфейс приложения выглядят несколько кустарными. В этом плане «Переводчик + Словарь» проигрывает своим «брендовым» конкурентам.